



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
13 March 2012  
Russian  
Original: Spanish

## Шестьдесят седьмая сессия

Пункт 111(d) первоначального перечня\*

**Выборы для заполнения вакансий  
во вспомогательных органах и другие  
выборы: выборы восемнадцати членов Совета  
по правам человека**

## **Письмо Постоянного представителя Боливарианской Республики Венесуэла при Организации Объединенных Наций от 22 февраля 2012 года на имя Председателя Генеральной Ассамблеи**

Имею честь обратиться к Вам для того, чтобы информировать Вас о том, что правительство Боливарианской Республики Венесуэла предложило в июле 2009 года свою кандидатуру для избрания на выборах в 2012 году в Совет по правам человека на период 2013–2015 годов.

Постоянное представительство Боливарианской Республики Венесуэла было бы благодарно Вам за включение кандидатуры Боливарианской Республики Венесуэла в ходе подготовки к этим выборам в рамках пункта повестки дня, озаглавленного: «Выборы для заполнения вакансий во вспомогательных органах и другие выборы: выборы восемнадцати членов Совета по правам человека».

В связи с этим правительство Боливарианской Республики Венесуэла имеет честь в приложении к настоящему препроводить письменные добровольные обязательства и обещания в отношении своего вклада в дело поощрения и защиты прав человека в соответствии с резолюцией 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года (см. приложение) и было бы признательно за распространение настоящего письма и приложения к нему среди государств — членов Организации Объединенных Наций.

(Подпись) Хорхе Валеро  
Посол

\* A/67/50.

**Приложение к письму Постоянного представителя  
Боливарианской Республики Венесуэла при Организации  
Объединенных Наций от 22 февраля 2012 года на имя  
Председателя Генеральной Ассамблеи**

**Кандидатура Боливарианской Республики Венесуэла  
для избрания в Совет по правам человека на период  
2013–2015 годов**

**Добровольные обязательства и обещания в соответствии  
с резолюцией 60/251 Генеральной Ассамблеи**

**Общая деятельность Боливарианской Республики Венесуэла  
в области поощрения, уважения, защиты и осуществления  
прав человека**

Боливарианская Республика Венесуэла является демократическим, социальным и правовым государством. Ее недавно принятая Конституция считается одной из наиболее передовых в мире. Конституция Венесуэлы всецело гарантирует права человека и на основе своей представительной и имеющей основополагающее значение демократии и самого широкого и плюралистичного обсуждения идей обеспечивает осуществление политики, нацеленной на достижение социального, экономического, культурного равенства и реализацию гражданских и политических прав. Таким образом венесуэльское государство законодательно и на практике содействует уважению, поощрению, осуществлению прав человека и укоренению концепции их универсальности и неделимости.

Боливарианская Республика Венесуэла положительно оценивает создание Совета по правам человека и в его новых организационных рамках — механизма универсального периодического обзора, который был проведен применительно к ней 7 октября 2011 года и носил детальный, многоаспектный и целостный характер; в Венесуэле универсальный периодический обзор воспринимался и воспринимается как глубоко народный процесс утверждения всех прав человека, превращающийся в своего рода ведущую ось, вокруг которой вращается публичная политика и в предмет постоянной оценки и анализа со стороны населения в целях обеспечения уважения, поощрения и осуществления прав человека.

Для подготовки первого национального доклада об универсальном периодическом обзоре была создана рабочая межведомственная и внутриведомственная группа в составе представителей всех органов власти. Этот процесс породил широкое общественное обсуждение, благодаря которому возникли постоянные структуры подготовки по вопросам прав человека на национальном уровне с участием общественных организаций, общинных советов и неправительственных организаций. Эта деятельность постоянно дополняется работой по представлению различных докладов договорным органам в соответствии с ратифицированными конвенциями и протоколами по правам человека, докладов, которые Венесуэла уже представила или должна представить до июля 2012 года; кроме того, этот процесс привел к формированию в Венесуэле

транспарентного информационного пространства в области прав человека в результате создания портала [www.eruvenezuela.gob.ve](http://www.eruvenezuela.gob.ve).

В то же время Боливарианская Республика Венесуэла достигла большого прогресса в сфере развития и повышения качества жизни, о чем свидетельствуют данные о снижении в Венесуэле масштабов бедности и уровня неравенства за последние 12 лет. Осуществляется государственная политика, нацеленная на искоренение нищеты в соответствии с принципами всеобщности, бесплатности, равенства, инклюзивности, солидарности и социальной справедливости, в рамках которой разработаны четкие программы обеспечения достойной жизни для девочек, мальчиков и подростков, женщин, инвалидов и людей пожилого возраста.

Аналогичным образом была сформирована система подлинной защиты коренных народов и лиц африканского происхождения, при которой признается и ценится вклад индейцев и венесуэльцев африканского происхождения в дело формирования нашей самобытности и основных институтов общества. Эта система дополняется механизмами политического участия на всех уровнях, которые гарантируют постоянную представленность коренных народов в Национальной ассамблее. Нашему обществу свойственны многоэтничность, поликультурность и многоязычие, и при этом венесуэльское государство принадлежит к тому числу стран, в которых наблюдается тенденция конституционно признавать права этих народов в качестве неотъемлемых и исконных.

Об успехах венесуэльского государства в области прав человека можно судить по таким показателям, как снижение доли домашних хозяйств, находящихся в условиях крайней нищеты, с 21 процента в 1998 году до 7,1 процента в 2010 году. Благодаря этой эффективной политике обеспечения справедливости венесуэльское государство успешно выполнило первую задачу, поставленную в целях в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, которая предусматривает сокращение наполовину числа домашних хозяйств, находящихся в условиях крайней нищеты. Венесуэла вложила в социальную сферу за последние 10 лет свыше 400 млрд. долл. США.

Что касается социальных прав, то необходимо упомянуть, что политика венесуэльского государства в области здравоохранения регулируется принципами всеобщности, справедливости, солидарности, бесплатности, участия, многоэтничности и поликультурности. В 2003 году был подготовлен план бесплатного оказания первичной медицинской помощи населению под названием «Миссион Баррио Адентро», благодаря которому практически 24 миллиона венесуэльцев, что составляет немногим более 80 процентов от общей численности населения, обслуживаются в общей сложности в 13 510 государственных медицинских центрах, которые, судя по болезням, которые в них лечат и профильно медицинского персонала, выходят на высший уровень специализированного медицинского обслуживания.

Что касается гражданских прав, то венесуэльское государство прогрессивно гарантирует нерушимость права на жизнь как основы для осуществления всех остальных прав, прямо запретив смертную казнь. Усиленная защита этого права начинается с момента зачатия и охватывает период беременности и охрану здоровья матери и ребенка и сохраняется в течение всего цикла развития человека. Это привело к сокращению показателя смертности новорожденных, которая составляла в 2008 году 13,9 на 1000 живорождений и к увеличению

нию ожидаемой продолжительности жизни при рождении, которая составляет 73,94 года.

Что касается доступа к правосудию, то Конституция Боливарианской Республики Венесуэла в целях обеспечения уважения прав человека однозначно гарантирует механизмы расследования, доказывания и судебных разбирательств. Помимо укрепления деятельности Генеральной прокуратуры Республики, следственных полицейских органов и создания Боливарианской национальной полиции, одним из самых ярких примеров является собой конституционное судебное средство защиты ампаро, юриспруденциальное развитие которого представляет собой убедительное доказательство его достаточности и эффективности в деле защиты прав человека.

Боливарианская Республика Венесуэла сообщает, что она является участником следующих международных документов по правам человека:

- Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах;
- Международного пакта о гражданских и политических правах;
- Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах;
- второго Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах;
- Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации;
- Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;
- Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин;
- Факультативного протокола к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин;
- Конвенции о правах ребенка;
- Факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося торговли детьми, детской проституции и детской порнографии;
- Факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося участия детей в вооруженных конфликтах.

Кроме того, Боливарианская Республика Венесуэла недавно подписала следующие международные документы по правам человека:

- Факультативный протокол к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (1 июля 2011 года);
- Факультативный протокол к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах (4 октября 2011 года);
- Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей (4 октября 2011 года).

Будучи привержена целям и принципам, установленным в Уставе Организации Объединенных Наций, и универсальной системе поощрения и защиты прав человека, Боливарианская Республика Венесуэла желает в связи со своей кандидатурой в члены Совета по правам человека на период 2013–2015 годов дать следующие обязательства и обещания:

#### **1. На международном уровне**

*Сотрудничать с Советом по правам человека, его специальными процедурами и механизмами универсальной системы поощрения и защиты прав человека.*

Боливарианская Республика Венесуэла обязуется углублять сотрудничество с Советом в целях добиться его упрочнения в качестве транспарентного, эффективного и объективного органа, верного подлинным принципам, которые служат основой прав человека, внося вклад в содействие поощрению и защите всех прав человека, включая право на развитие.

Венесуэла считает, что специальные процедуры Совета по правам человека являются краеугольным камнем универсальной системы поощрения и защиты прав человека. Венесуэла открыта подлинному и конструктивному диалогу со специальными докладчиками, независимыми экспертами и специальными представителями тематических процедур, принципиально действующими в духе беспристрастности и объективности, а не огульно и не превышая свои полномочия, предоставленные государствами, поскольку она придает большое значение работе, которую они выполняют по отстаиванию прав человека и углублению сотрудничества в целях содействия устраниению недостатков или реальных трудностей в области прав человека в зависимости от обстоятельств и в условиях полного уважения суверенитета и независимости государств.

*Содействовать международным инициативам по поощрению и защите прав человека посредством кадровой, технической и финансовой поддержки.*

Венесуэла вносит добровольный вклад в финансирование деятельности по поощрению и защите прав человека на международном уровне, внося средства для Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и конкретно для Комитета против пыток, Международной организации по миграции, Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Международного комитета Красного Креста, Межамериканской конвенции о предупреждении, на казании и искоренении насилия в отношении женщин, Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренного населения, Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв пыток, Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин, Детского фонда Организации Объединенных Наций, Целевого фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций по современным формам рабства, Фонда по вопросам коренных народов, Целевого фонда для распространения информации против апартеида, Международного научно-исследовательского и учебного института Организации Объединенных Наций по улучшению положения женщин и Фонда мирового наследия ЮНЕСКО.

*Координировать деятельность с Отделением Организации Объединенных Наций в Венесуэле и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека.*

Техническая помощь Отделения Организации Объединенных Наций в Венесуэле и Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека имеет важное значение. В настоящее время осуществляется проект организационного укрепления деятельности по правам человека, который является частью соглашения в области поощрения, защиты и осуществления всех прав человека, нацеленного на содействие в среднесрочном плане формированию целостной системы для постоянной и своевременной подготовки соответствующих докладов.

*Выполнение обязательств, вытекающих из решений договорных органов и универсального периодического обзора.*

Боливарианская Республика Венесуэла привержена делу осуществления обязательств, вытекающих из международных пактов и конвенций в области прав человека. В этой связи она разработала стратегию систематического эффективного реагирования на выводы договорных органов по итогам рассмотрения периодических докладов и на результаты универсального периодического обзора и осуществления последующей деятельности в связи с ними, а именно стратегию, которая имеет своей целью внедрение системы анализа и своевременной подготовки докладов для представления их органам, учрежденным в соответствии с договорами.

Венесуэла до июля 2012 года представит третий доклад по Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах; девятнадцатый, двадцатый и двадцать первый сводный доклад по Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации; четвертый доклад по Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания; и третий, четвертый и пятый сводный доклад по Конвенции о правах ребенка; все эти доклады находятся в процессе рассмотрения перед их передачей в соответствующие комитеты.

Кроме того, 5 июля 2011 года венесуэльское государство официально передало в секретариат Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека представленные Комитету по правам ребенка основной доклад Боливарианской Республики Венесуэла по Факультативному протоколу к Конвенции о правах ребенка, касающемуся участия детей в вооруженных конфликтах, и основной доклад Боливарианской Республики Венесуэла по Факультативному протоколу к Конвенции о правах ребенка, касающемуся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии. Одновременно в тот же день был передан и Основной общий документ, который является составной частью докладов Боливарианской Республики Венесуэла.

## **2. На региональном уровне**

Боливарианская Республика Венесуэла поддерживает процесс глубокого реформирования, которому необходимо подвергнуть межамериканскую систему поощрения и защиты прав человека ввиду отсутствия транспарентности и объективности, которых она лишена. Необходимо, чтобы межамериканская система более не воспринималась как структура, действующая избирательно,

на основе двойных стандартов и не уважая суверенитет некоторых государств-членов.

В то же время Венесуэла с большим интересом отмечает и внесет решительный вклад в новые концепции отношений с государствами Латинской Америки и Карибского бассейна и между ними в области прав человека, что включало бы в себя содействие созданию регионального геополитического блока с повесткой дня и методами работы, базирующимиися на латиноамериканском и карибском видении будущего без навязывания какой бы ни было державой или внерегиональным блоком вопросов международного характера и с выстраиванием отношений на основе сотрудничества, дополняемости, солидарности, равноправия, уважения суверенитета в целях обеспечения равновесия сил в отношениях между другими региональными блоками, уважения соседних стран и формирования многополярности. В качестве примеров подобной концепции отношений мы можем указать на Боливарианский альянс народов нашей Америки и Договор о торговле между народами, Союз южноамериканских стран и Сообщество латиноамериканских и карибских государств.

Эта новая концепция постепенно завоевывает место среди смежных тем в международной повестке дня, в том числе в сфере прав человека, которые обсуждаются на региональных форумах и по которым, как ожидается, в среднесрочном плане будут приняты решения. Аналогичным образом и новые структуры единения, и интеграции народов подтвердили свою приверженность деятельности Совета по правам человека и его механизмов. Государства региона предложили активизировать обмен национальным опытом подготовки и представления докладов для механизма универсального периодического обзора в качестве эффективного инструмента рассмотрения и поощрения прав человека во всех странах на равноправной основе согласно обязательствам каждой страны. Венесуэла обязалась вести работу по сохранению добросовестного характера, объективности и сбалансированности этого механизма. Все эти заявления делаются с учетом уважения культурного разнообразия и самобытности народов региона.

### **3. На национальном уровне**

Боливарианская Республика Венесуэла обязуется предпринимать в период своего членства в Совете по правам человека следующие шаги:

- Продолжать обеспечивать, чтобы права человека занимали более видное место как важнейший элемент, вокруг которого строится государственная политика, ориентированная на поощрение и уважение прав человека на всех уровнях исполнительной власти в соответствии с положениями Конституции Боливарианской Республики Венесуэла и должным образом ратифицированных международных договоров и конвенций по правам человека.
- Боливарианская Республика Венесуэла считает, что право на развитие является неотъемлемым правом человека, в силу чего любой человек и все народы наделены правом участвовать в процессе экономического, социального, культурного, гражданского и политического развития, в ходе которого могут быть в полной мере осуществлены все права человека и основные свободы, а также вносить вклад в этот процесс развития и пользоваться его плодами. В этой связи венесуэльское государство обязуется

продолжать осуществлять и развивать разработанные правительством страны и получившие название «Социальные цели» социальные программы, которые ориентированы на осуществление и сохранение прав населения в областях здравоохранения, труда, образования, питания, социально-государственного вспомоществования, научно-технического развития и общественного порядка.

- Будет содействовать распространению нового закона о борьбе против расовой дискриминации и созданию предусмотренного этим законом института по борьбе против расовой дискриминации. Все это позволит вдохнуть новые силы в принципы, заложенные в Декларации и Программе действий Всемирной конференции по борьбе с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью, которые были приняты в 2001 году в Дурбане.
- Содействовать осуществлению Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов с учетом того факта, что правительство Венесуэлы придает большое значение поощрению и обеспечению прав исконных народов.
- Укреплять процедуры реализации права на индивидуальную и коллективную собственность, а также упорядочивать землевладение в сельской и городской местности.
- Обновлять переписные данные, касающиеся коренных общин и народов, лиц африканского происхождения и инвалидов, и обеспечивать участие самих общин в указанном процессе в целях укрепления государственной политики в сфере народонаселения.
- Поощрять права лиц с ослабленным зрением, распространять информацию и повышать уровень осведомленности об этих правах посредством оказания поддержки массовому использованию азбуки Брайля в целях обеспечения прав этих лиц на информацию.
- Укреплять миграционную политику с упором на права человека.
- Разрабатывать платформу, именующуюся «национальную систему показателей в области прав человека», надлежащий механизм для мониторинга достижений и проблем в деле осуществления экономических, социальных и культурных прав, а также гражданских и политических прав. В этой связи будут учитываться результаты ценного сотрудничества с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека.
- Углублять и продолжать осуществлять различные программы образования в области прав человека в целях общего развития людей, опираясь на обмен ценным опытом с другими государствами и соответствующими учреждениями системы Организации Объединенных Наций.
- Совершенствовать защиту прав человека в рамках пенитенциарной системы Венесуэлы посредством проведения во всех пенитенциарных учреждениях страны дней гуманизации, удовлетворения потребностей заключенных, связанных со здоровьем и юридической помощью, ликвидации процедурных задержек, пересмотра дел и контроля за делопроизводством,

наведения порядка на территории в целях обеспечения достойной жизни отбывающих наказание лиц.

- Сдаст до конца 2012 года на хранение Конвенцию о правах инвалидов и Факультативный протокол к ней, благодаря чему будет дополнено действующее новейшее законодательство об уходе за этими особыми членами общества и удовлетворении их потребностей.
- Облегчать и расширять доступ населения к системе отправления правосудия не только со строго процедурной точки зрения, но и в качестве основы необходимой государственной политики инклюзивности, ориентированной на создание и установление новых полномочий общественного суда, характеризующихся непосредственностью как принципом, нацеленным на разрыв с парадигмой крайне заформализованного и обезличенного письменного процесса. Таким образом, венесуэльское государство гарантирует любому человеку право на доступ к судебным органам для утверждения своих коллективных и индивидуальных прав и интересов и их бесплатную эффективную защиту. С тем чтобы эффективно гарантировать это право, судебная власть будет продолжать процессы реструктуризации, оценки и подготовки кадров, благодаря которым она располагает 1910 судьями, что эквивалентно 6,6 судьи на каждые 100 000 жителей.
- Активизировать усилия по реформированию полицейских сил и наводить общественный порядок, прекратить незаконный оборот оружия и незаконную продажу наркотиков, опираясь в этом на концепцию безопасности граждан как право человека и подтверждая тем самым уважительное отношение к праву на неприкосновенность и жизнь. В этой связи предполагается продолжать успешное осуществление Комплексного плана по профилактике и обеспечению безопасности граждан, благодаря которому выполняются следующие планы и программы: i) создание национальной системы профилактики; ii) создание комплексной системы полицейской деятельности; iii) формирование боливарианской национальной полиции, действующей в духе укрепления конституционных принципов и соблюдения прав человека в соответствии с международными договорами и конвенциями; iv) перестройка политики, проводимой штатами и муниципиями; v) постепенное укрепление системы уголовного преследования на базе гарантий и других законодательных реформ; vi) борьба против незаконного оборота наркотиков; и vii) план гуманизации пенитенциарной системы. Благодаря осуществлению этого Комплексного плана по профилактике и обеспечению безопасности граждан в Национальном экспериментальном университете безопасности были подготовлены 4222 сотрудника полиции, которые пополнили ряды боливарианской национальной полиции, в результате чего был достигнут соответствующий международным стандартам показатель укомплектования полицейских сил: «3,6 сотрудника полиции на каждую 1000 жителей».
- Принимать все необходимые меры для защиты свободы выражения своих убеждений и мнения в соответствии со своими обязательствами по Международному пакту о гражданских и политических правах, активизируя создание руководящих и регулирующих органов в этой сфере и принимая законы, устанавливающие социальную ответственность при распространении и получении сообщений, социальную ответственность тех, кто ока-

зывает радио- и телевещательные услуги, услуги в сфере электронных средств информации, рекламодателей, независимых национальных продюсеров и пользователей в целях укрепления демократической сбалансированности их обязанностей, прав и интересов и во имя содействия социальной справедливости и гражданскому воспитанию, демократии, миру, правам человека и социально-экономическому развитию страны.

- Продолжать укреплять механизмы участия граждан в государственных делах и избирательное право, что привело к существенному изменению в выборной практике, которая перешла от понятия голосования как права к установлению новых форм участия в политической, общественной и экономической жизни. Со времени вступления в силу Конституции Боливарианской Республики Венесуэла в венесуэльском обществе происходила постоянная эволюция процесса осуществления политических прав, вызванная активным участием народных масс, которое, помимо выборов на государственные должности, находит свое выражение в установившихся новых политических реалиях, таких как: референдум, народная консультация, отзыв мандата, законодательная инициатива, открытый совет и ассамблеи граждан, решение которых носит обязательный характер и которые вместе с выборами на государственные должности укрепляют гарантию представительности и активной роли государства в осуществлении своего суверенитета.
- Благодаря предусмотренному в Конституции 1999 года созданию избирательной власти в целях обеспечения примата принципа представительности и главенства венесуэльской демократии, осуществление которого возложено на Национальный избирательный совет, формируется новая избирательная модель, которая не сводится лишь к концепции голосования как права, и кристаллизуются новые формы участия, выходящие за рамки простого избирательного процесса. В этой связи следует особо отметить участие народа Венесуэлы с 1999 года по 2010 год в 15 избирательных процессах, в ходе которых была продемонстрирована верность демократическому выбору и подтверждены суверенитет и самоопределение посредством свободного, прямого, тайного и всеобщего голосования. Эти избирательные процессы служат ярким свидетельством плуралистичности и полного осуществления политических свобод, которыми, как никогда широко за всю историю Республики, пользуются венесуэльцы.